
JERONIMO JOSE GANDINI

PROFESSIONAL LICENSE NO. 9734

A Spanish <> English certified sworn translator with more than 5 years of experience specializing in legal, medical, pharmaceutical, business, financial, and personal documents—outstanding career at Action Translation Services, Inc. I strive to expand my fields of expertise and become a valuable asset for my clients by performing high-quality translations.

CONTACT DATA

+54 9 11 6583-8652 - Autonomous City of Buenos Aires - jeronimo.gandini@gmail.com - www.linkedin.com/in/jeronimo-gandini-547415319

PROFESSIONAL EXPERIENCE

Contacto Garantido

October 2016 - April 2018

Office Worker

- I took part of home appliances and loans sales and collection campaigns.
- I carried out customer services tasks for a musical events company that organized important shows and festivals.

Action Translation Services, Inc.

April 2018 - Present

Project Manager

- I began translating certificates, diplomas, advertisements, etc. Now I translate bigger documents with more technical content and terminology such as judgments, instruction manuals, medical reports, among others.
- I installed and set up the database and project management software that we are actually using.
- I create and manage the projects and make the invoices and quotes.
- I edit and proofread the translations before sending the final translations.

EDUCATION

Universidad de Buenos Aires

2016-2022

Graduated in Sworn Translation in English Language

Escuela de Interpretación - McDonough

2025

Simultaneous Interpretation (actually studying)

SOFTWARE SKILLS

- Microsoft Office Tools (Word, PowerPoint, Excel, Outlook, Access)
- Adobe Tools (Adobe Acrobat, InDesign, Illustrator)
- CAT Tools (SDL Trados, MemoQ, WordFast)
- Project Management Software (FileMaker Pro)

FIELDS OF EXPERTISE

- Legal
- Medical
- Pharmaceutical
- Business/Financial
- Marketing
- Personal

LANGUAGES AND PERSONAL SKILLS

Languages: Spanish (native), English (C1+), French (A2).

Structured, analytical, cooperative, meticulous, creative, flexible, good listener.

JERÓNIMO JOSÉ GANDINI

MATRÍCULA N° 9734

Traductor público matriculado del español al inglés y viceversa que tiene más de 5 años de experiencia y se especializa en traducciones de documentos legales, médicos, comerciales, farmacéuticos, financieros, personales. Trayectoria destacada en Action Translation Services, Inc. Aspiro a ampliar mis campos de especialización y convertirme en un activo valioso para mis clientes mediante traducciones de alta calidad.

CONTACTO

+54 9 11 6583-8652 - Ciudad Autónoma de Buenos Aires - jeronimo.gandini@gmail.com -
www.linkedin.com/in/jeronimo-gandini-547415319

EXPERIENCIA PROFESIONAL

Contacto Garantido

octubre de 2016 - abril de 2018

Administrativo

- Participé en campañas de venta de electrodomésticos y préstamos y de cobranzas.
- Llevé a cabo tareas de atención al cliente para una productora de eventos musicales que organizó recitales y festivales de gran envergadura.

Action Translation Services, Inc.

abril de 2018 - actualidad

Project Manager

- Empecé haciendo traducciones de certificados, diplomas, publicidades, etc., y ahora traduzco documentos más grandes y con mayor vocabulario y contenido técnico como sentencia, manuales de instrucciones, informes médicos, entre otros.
- Instalé y configuré el software de base de datos y de gestión de proyectos que usamos actualmente.
- Creo y gestiono los proyectos y realizo las facturas y las cotizaciones.
- Edito y reviso las traducciones antes de enviar las traducciones definitivas.

EDUCACIÓN

Universidad de Buenos Aires

2016-2022

Egresado de Traductorado Público en Idioma inglés

Escuela de Interpretación - McDonough

2025

Interpretación simultánea (cursando)

SOFTWARE

- Herramientas de Microsoft Office (Word, PowerPoint, Excel, Outlook, Access)
- Herramientas de Adobe (Adobe Acrobat, InDesign, Illustrator)
- Herramientas CAT (SDL Trados, MemoQ, WordFast)
- Programas de gestión de proyectos (FileMaker Pro)

CAMPOS DE ESPECIALIZACIÓN

- Legal
- Médico
- Farmacéutico
- Comercial/Financiero
- Marketing
- Personal

IDIOMAS Y HABILIDADES PERSONALES

Idiomas: español (nativo), inglés (C1+), francés (A2).

Organizado, analítico, cooperativo, detallista, creativo, versátil, buen oyente.